

MANUEL D'UTILISATION

du compresseur d'air lubrifié à l'huile

NO DE MODÈLE

MAC700 | MAC2400 | MAC5200

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS

No de modèle	**MAC700**	**MAC2400**	**MAC5200**
HP	2	2,5	3
SCFM @ 40 PSIG	3,8	4,8	6,9
SCFM @ 90 PSIG	3,3	4,2	6,5
Pression de démarrage	100 PSI	100 PSI	110 PSI
Pression d'arrêt	130 PSI	130 PSI	140 PSI
Alésage	47 mm	51 mm	47 mm
Amplitude de pulsation	44 mm	44 mm	44 mm
Tension - monophasée	120	120	120
Tours/minute moteu	1720	1720	3420
Ampérage @ pression maximale	12,4	12,3	13,8
Dimension du réservoir	2,6 gallons	4,2 gallons	5,2 gallons
Homologué CSA/US	Oui	Oui	Oui

Circuit minimum requis: 15 ampères

***** Il est recommandé d'utiliser un interrupteur de circuit. Utiliser toujours un fusible ou un interrupteur de circuit du même calibre que celui du circuit de dérivation auquel le compresseur d'air est branché. Si le compresseur d'air est branché à un circuit protégé par fusible, utiliser des fusibles à fusion lente.

www.makitatools.com

À NOTER:

Bien lire les consignes de sécurité avant la mise en marche.

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
*** CONSERVER CES CONSIGNES ***

MISE EN GARDE

L'OPÉRATION INAPPROPRIÉE OU LE DÉFAUT D'ENTRETIEN RÉGULIER DU PRÉSENT PRODUIT PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVESET DES DOMMAGES MATÉRIELS. LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
WARNING **MISE EN GARDE** **Risque relié à l'opération inappropriée et au mésusage.**	L'opération inappropriée du compresseur d'air peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou pour autrui.	• Lire attentivement toutes les instructions et les mises en garde du présent manuel. • Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du compresseur d'air. • Éloigner de l'aire de fonctionnement toute personne, animal domestique ou obstacle. • Ne jamais laisser les enfants s'approcher du compresseur d'air. • Ne jamais utiliser le compresseur d'air si en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool ou des stupéfiants. • Ne jamais oublier les dispositifs de sécurité du présent produit. • Equiper le secteur d'opération avec un extincteur d'incendie. • Ne jamais faire fonctionner cet équipement s'il y a des pièces manquantes ou défectueuses

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risque d'explosion du réservoir d'air.**	Les conditions suivantes peuvent aboutir à l'affaiblissement du réservoir, et **PROVOQUER UNE EXPLOSION VIOLENTE DU RÉSERVOIR, CAUSANT DES BLESSURES GRAVES POUR L'OPÉRATEUR ET POUR AUTRUI:** • Évacuation inadéquate de l'eau condensée du réservoir, causant la rouille et l'usure de la paroi du réservoir. • Modifications ou tentatives de réparation du réservoir. • Modifications non autorisées du manostat, de la soupape de sûreté ou de toute autre composante de contrôle de pression du réservoir.	• Vider le réservoir TOUS LES JOURS ou après chaque utilisation. Si une fuite d'eau apparaît, remplacer le réservoir immédiatement ou l'unité de compression. • Ne jamais souder, percer ou modifier le réservoir ou ses composantes. Ne jamais essayer de réparer un réservoir endommagé ou non étanche. Remplacer par un réservoir neuf. • Le réservoir est conçu pour résister à certaines pressions de fonctionnement. Ne jamais ajuster ou substituer des pièces pour altérer les paramètres de pression établis en usine. • Pour contrôler la pression d'air, il faut installer un régulateur de pression ainsi qu'un manomètre à air régulé à la sortie d'air du compresseur.
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risque relié à l'explosion d'outils ou d'accessoires.**	Le dépassement de la capacité de pression d'outils pneumatiques, de pistolets de pulvérisation, d'accessoires à fonctionnement pneumatique, de pneus ET de tout autre accessoire gonflable peut provoquer l'explosion ou l'éclatement de ces objets et causer des blessures graves pour l'opérateur et pour autrui.	• Respecter les recommandations du fabricant et ne jamais dépasser les capacités maximales de pression établies pour les pièces connexes. Ne jamais utiliser le compresseur d'air pour gonfler les petits objets à faible pression tels que les jouets d'enfants, les ballons de football, de basketball, etc.

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risque de choc électrique**	• Le compresseur d'air est alimenté par courant électrique. Comme pour tout autre appareil électrique, le mésusage peut causer des chocs électriques. • L'absence d'une mise à la terre adéquate peut augmenter le risque de choc électrique.	• Toute réparation au filage de cet équipement doit être effectuée par un technicien de service compétent ou par un électricien autorisé, conformément aux codes de l'électricité en vigueur. • S'assurer que le circuit électrique auquel le compresseur est branché offre une mise à la terre appropriée, une tension suffisante et une protection adéquate par fusibles. • Ne jamais faire fonctionner cet équipement à l'extérieur pendant la pluie ou les intempéries.
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risque d'explosion ou de feu.**	Il est tout à fait normal que le contact électrique à l'intérieur du moteur et du manostat génère des étincelles pendant la mise sous tension ou l'interruption du compresseur. Ne jamais faire fonctionner le compresseur en présence de vapeurs inflammables. Cela peut causer des blessures graves pour l'opérateur et pour autrui.	• Assurer que l'aire de fonctionnement du compresseur est bien ventilée et libre de toute vapeur de gazoline ou d'autres solvants. • Garder le compresseur à une distance d'au moins 20 pieds de toute aire de travail impliquant des travaux de vaporisation de substances inflammables. • Entreposer les substances inflammables dans un endroit sécuritaire et loin du compresseur.
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risque à la respiration**	• L'air comprimé du compresseur n'est pas bon à respirer. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone ou autres vapeurs ou particules venant du réservoir ou des composantes de l'appareil. • Les substances vaporisées telles que les peintures, les décapants, les solvants, les pesticides et les herbicides contiennent des vapeurs	• Ne jamais inhaler, que ce soit de façon directe ou par un appareil respiratoire, l'air du compresseur. Assurer une bonne ventilation transversale dans les zones de travail. • Lire attentivement toutes les instructions relatives à la sécurité telles qu'indiquées sur l'étiquette ou sur les feuilles signalétiques avant de procéder aux travaux de vaporisation.

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
WARNING **Risque à la respiration. (suite)**	toxiques et autres produits dangereux. • L'inhalation des vapeurs ou des substances vaporisées provenant du compresseur peut causer des blessures graves.	• Utiliser un appareil respiratoire approuvé pour l'application à effectuer.
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risque causé par l'air comprimé.**	Le flux d'air comprimé peut provoquer des lésions au niveau des tissus mous et propulser des éclats de poussière, salissures, copeaux, particules libres et menus objets à haute vitesse, causant des blessures graves et des dommages matériels.	• Toujours porter des lunettes de sécurité approuvées munies d'écrans latéraux de protection. • Ne jamais pointer le pistolet de distribution vers les parties du corps, les animaux ou autres personnes. • Toujours fermer le compresseur et purger la pression de la ligne d'air avant de procéder à l'entretien et avant de connecter tout accessoire ou outil.
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risques causés par les pièces mobiles.**	Les cycles du compresseur sont automatiques dès que le manostat est mis en position on/auto. Si l'opérateur essaie de faire des réparations pendant que le compresseur est en marche ou branché à une source de courant, il court le risque de l'exposer aux pièces mobiles, lesquelles pièces peuvent causer des blessures graves.	• Toujours débrancher le compresseur et relâcher la pression dans le réservoir ou dans les pièces accessoires avant de procéder aux réparations ou à l'entretien. • Ne jamais faire fonctionner cet équipement si les écrans protecteurs sont endommagés ou enlevés.
WARNING **MISE EN GARDE!** **Risque de brûlure.**	Le contact avec les parties réchauffées telles que la tête du compresseur et les tuyaux d'échappement peut causer des brûlures graves à la peau.	• Ne jamais toucher les parties chaudes pendant ou immédiatement après la mise en marche du compresseur. Ne jamais essayer de contourner les jupes de protection ou de faire de l'entretien avant le refroidissement complet du compresseur.

LEXIQUE

CFM: (Cubic feet per minute)
Pieds cubes par minute.

SCFM: (Standard cubic feet per minute)
Pied 3/min standard.

PSIG: (Pounds per square inch gauge)
pression manométrique en livres par pouce carré. Unité de mesure de pression.

PRESSION DE DÉMARRAGE: Si le moteur est éteint et que l'on continue à faire fonctionner des outils pneumatiques, la pression du réservoir diminuera. Le niveau minimal auquel la pression du réservoir peut descendre avant que le moteur ne redémarre s'appelle la pression de démarrage.

PRESSION D'ARRÊT: Quand le compresseur est mis sous tension, la pression d'air dans le réservoir augmente. Le niveau maximal auquel la pression du réservoir peut monter avant que le moteur ne s'éteigne s'appelle la pression d'arrêt. La pression d'arrêt protège le réservoir contre les pressions qui excèdent sa capacité.

CYCLE D'UTILISATION

Il est fortement recommandé de maintenir un cycle d'utilisation de 50 % au maximum pour tous les compresseurs d'air fabriqués par Makita. Autrement dit, l'utilisation du compresseur pour pomper de l'air pendant plus de 50 % d'une heure constitue du mésusage, parce que le compresseur n'est pas de la dimension requise pour répondre à la demande d'air.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pour bien fonctionner, le présent compresseur a besoin d'huile. Vous apprécierez tous les avantages d'un compresseur d'air professionnel lubrifié à l'huile. En changeant l'huile régulièrement, on prolongera la vie utile du compresseur tout en évitant les pannes.

Ce compresseur d'air peut servir à faire fonctionner les pistolets de vaporisation de peinture, les outils pneumatiques, les pistolets de calfeutrage, les pistolets de lubrification, les pulvérisateurs à air comprimé et les sableurs ainsi qu'à gonfler les pneus et à vaporiser les pesticides ou les herbicides. Un régulateur de pression d'air est fourni pour chacune de ces applications.

Lorsqu'il y a lieu, il est recommandé d'utiliser des épurateurs d'air distincts qui ont la double fonction de régulation d'air et/ou d'humidité et d'élimination des salissures.

INSPECTION À LA RÉCEPTION

DOMMAGES: Chaque compresseur d'air ainsi que les accessoires sont mis à l'essai et soigneusement inspectés avant expédition. La manutention inappropriée peut causer des dommages pendant le transit et entraîner des défauts de fonctionnement du compresseur.

Sur réception vérifier immédiatement l'ensemble de l'équipement et des pièces afin de déceler les dommages visibles ou cachés et pour éviter les frais éventuels reliés aux travaux de restauration.

INSPECTION À LA RÉCEPTION ... suite

Cette vérification doit être effectuée même en l'absence de signes de dommages au contenant d'expédition. Si le compresseur a été expédié directement, contacter le transporteur afin de fixer un rendez-vous pour l'inspection immédiate des biens.

ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le compresseur, procéder aux étapes suivantes:

1) Lire attentivement les sections intitulées " Entretien " et " Procédures d'exploitation " et effectuer tout entretien qui se révèle nécessaire.

2) Protéger le cordon électrique et le boyau d'air contre les risques de piétinement et de foulage. Entreposer le compresseur dans un droit propre et sec.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

SOUPAPE DE PURGE: La soupape de purge se trouve sur le dessous du réservoir d'air et sert à évacuer le condensat à la fin de chaque utilisation.

DISPOSITIF DE PROTECTION DE SURCHARGE THERMIQUE: Le moteur électrique est muni d'un commutateur manuel de protection contre la surcharge thermique. En cas de surchauffe du moteur, le dispositif de protection thermique éteindra le moteur. Mettre le manostat en position OFF et laisser l'appareil refroidir avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation pour redémarrer le compresseur.

COMMUTATEUR ON/AUTO - OFF: Mettre le commutateur en position ON afin de mettre le manostat sous tension et en position OFF pour l'éteindre après utilisation ou quand le compresseur est non surveillé.

FILTRE DE LA PRISE D'AIR: Ce filtre sert à empêcher l'entrée des saletés dans la pompe du compresseur. Ce filtre doit être propre et dégagé de toute obstruction en tout temps. Voir la section Entretien.

POMPE DU COMPRESSEUR D'AIR: La compression d'air se fait par le mouvement vertical d'un piston à l'intérieur d'un cylindre. Pendant la course descendante du piston, l'air est tiré à travers la soupape d'admission d'air, tandis que la soupape d'échappement reste fermée. Pendant la course ascendante du piston, l'air est comprimé. La soupape d'admission se ferme et l'air comprimé est expulsé à travers la soupape d'échappement, le tube de sortie, le clapet anti-retour et vers le réservoir. L'air utilisable ne sera pas disponible avant que le compresseur ne fasse monter la pression du réservoir à un niveau plus élevé que celui à la sortie d'air.

CLAPET ANTI-RETOUR: Quand le compresseur est en marche, le clapet anti-retour reste ouvert afin de laisser entrer l'air comprimé dans le réservoir. Quand le compresseur atteint la pression d'interruption, le clapet anti-retour se ferme pour empêcher la sortie de l'air comprimé du réservoir.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT ... suite

CLAPET DE DÉCHARGE: Le clapet de décharge du manostat est situé sur le côté du manostat. Sa fonction est d'assurer la décharge de l'air comprimé de la tête du compresseur par le tube de sortie quand l'appareil atteint la pression d'arrêt.

MANOSTAT: Le manostat déclenche automatiquement le moteur aussitôt que la pression d'air dans le réservoir descend au niveau de la pression de démarrage, établie au préalable en usine. Il éteint le moteur aussitôt que la pression d'air dans le réservoir monte au niveau de la pression d'arrêt, établie au préalable en usine.

SOUPAPE DE SÛRETÉ: Si le manostat n'éteint pas le moteur selon le paramètre d'arrêt pré-établi, la soupape de sûreté offre une protection contre la pression excessive en s'ouvrant subitement, selon un réglage qui est établi au préalable en usine (légèrement supérieur au paramètre établi pour la pression d'arrêt).

MANOMÈTRE DE REFOULEMENT: Le manomètre de refoulement indique la pression d'air qui est disponible à la sortie du régulateur. La fonction du régulateur est de contrôler cette pression qui doit toujours être inférieure ou égale à la pression dans le réservoir. Voir la section Procédures d'exploitation.

MANOMÈTRE DE PRESSION D'AIR: Le manomètre de pression d'air indique la pression à l'intérieur du réservoir.

RÉGULATEUR: La pression d'air venant du réservoir est contrôlée par le bouton du régulateur. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire pour la diminuer. Afin d'éviter les réajustements après avoir changé les paramètres de pression, toujours régler la pression en partant d'une pression plus basse et monter vers une pression plus haute. Si la pression doit être réduite vers le bas, décharger d'abord la pression vers une pression inférieure à la pression visée, et ensuite remonter vers la pression désirée. La pression d'air indiquée par le manomètre de refoulement doit souvent être ajustée selon la demande d'air de l'accessoire que vous utilisez.

INSTALLATION ET PROCÉDÉS DE RODAGE

EMPLACEMENT DU COMPRESSEUR D'AIR:

Le compresseur d'air doit être installé dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Le filtre à air doit être libre de toute obstruction susceptible d'entraver l'admission d'air au compresseur. Installer le compresseur à un minimum de12 pouces de tout mur ou autre surface susceptible d'obstruer le débit d'air. La tête et la chemise de protection du compresseur d'air ont été conçues afin d'assurer un refroidissement optimal. S'il y a beaucoup d'humidité, un filtre à air peut être installé à l'aide d'un adaptateur à la sortie d'air afin de réduire l'humidité excessive. Lire attentivement les instructions qui viennent avec le filtre à air avant de l'installer.

LUBRIFICATION ET HUILE:

ATTENTION: Ne jamais faire fonctionner ce compresseur sans ajouter de l'huile au carter du moteur. Le fonctionnement sans huile et sans rodage convenable peut causer des dommages matériels. Suivre les instructions de mise en marche initiale. L'huile de compresseur est fournie. Après avoir installé le compresseur sur une surface à niveau, remplir le carter au niveau indiqué par le voyant.

MISE EN GARDE: Les compresseurs sont expédiés sans huile. Une petite quantité d'huile peut toutefois rester dans le compresseur à la suite des essais qui sont effectués en usine. Cela ne signifie pas qu'il y a de l'huile dans la pompe.

INSTALLATION ET PROCÉDÉS DE RODAGE ... suite

ATTENTION: Ne jamais utiliser les huiles à viscosité multiple telles que l'huile 10W30 qui risque de laisser des dépôts de carbone sur les composantes essentielles et nuire au bon fonctionnement du compresseur. Toujours utiliser de l'huile pour compresseurs d'air.

Instructions de mise en marche initiale:

1) Ouvrir la soupape d'évacuation du compresseur.

2) Brancher le cordon d'alimentation dans une prise appropriée.

3) Mettre le compresseur en marche pendant au moins 20 minutes en mode sans charge afin de faire lubrifier les roulements et les pistons et d'assurer l'étanchéité des segments de piston.

4) Fermer la soupape d'évacuation. Le compresseur est maintenant prêt.

Rallonges électriques:

Afin d'éviter les chutes de tension, les pertes de courant et la surchauffe du moteur, utiliser un boyau d'air plus long au lieu d'une rallonge électrique. La basse tension peut endommager le moteur.

En cas de nécessité:

- Utiliser seulement une rallonge électrique à trois fils, munie d'une fiche à trois branches qui doit être insérée dans une prise triphasée.
- La rallonge électrique doit être dans un bon état de fonctionnement.

Consulter les spécifications requises dans le tableau ci-dessous:

Ampères	**Longueur du cordon en pieds**			
(120 volts)	**25’**	**50’**	**100’**	**150’**
10 - 12	16	14	10	8
12 - 14	16	12	10	8
14 - 16	16	12	10	8
16 - 18	14	12	8	8
18 - 20	14	12	8	8

INSTALLATION ET PROCÉDÉS DE RODAGE ... suite

Tuyauterie:

La tuyauterie en plastique ou en PVC n'est pas recommandée pour les compresseurs d'air. Quelle que soit sa capacité de pression, la tuyauterie en plastique risque d'exploser sous la pression d'air. Toujours utiliser de la tuyauterie en métal pour la distribution d'air. Si la canalisation est requise, choisir toujours un tuyau dont le calibre est égal ou supérieur à celui de la sortie du réservoir. Un tuyau trop petit entravera le débit d'air. Si les tuyaux de canalisation ont plus de 100 pieds de long, choisir une dimension plus grande. Enterrer les lignes de canalisation au-dessous de la ligne de gel et éviter les poches où il y a risque de condensation et de gel. Appliquer suffisamment de pression avant d'enterrer les lignes de canalisation afin d'éliminer les fuites aux points de raccord.

Instructions de mise à la terre:

MISE EN GARDE: Risque de choc électrique!

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduira les risques de choc électrique en dirigeant le courant vers la terre. Ce compresseur doit être mis à la terre correctement. Un cordon muni d'un fil de mise à la terre et d'une fiche de masse est fourni. La fiche doit être insérée dans une prise qui est installée en conformité avec tous les codes d'électricité et les règlements en vigueur. La configuration de la prise doit être identique à celle de la fiche.
NE PAS UTILISER UN ADAPTATEUR.

Vérifier le cordon et la fiche avant chaque utilisation. En cas de dommages, ne pas utiliser.

DANGER: La mise à la terre inappropriée peut causer des chocs électriques. Ne jamais modifier la fiche fournie. Si la fiche ne peut pas être installée dans la prise, faire installer une prise appropriée par un électricien autorisé.

PROCÉDURES D'EXPLOITATION

Contrôles quotidiens préalables à la mise en marche:

1) Avant d'attacher le tuyau d'air, s'assurer que le manostat est en positon "OFF" et que le régulateur d'air ou la soupape d'interruption est fermée.

2) Attacher le tuyau et les accessoires. Trop de pression d'air entraîne un risque dangereux d'éclatement. Vérifier la capacité maximale de pression du fabricant en ce qui concerne les accessoires. La pression à la sortie du régulateur ne doit jamais dépasser la capacité maximale de pression.

3) Mettre le manostat à la position " ON/AUTO " et laisser monter la pression dans le réservoir. Le moteur s'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint le point d'arrêt.

4) Ouvrir le régulateur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ajuster le régulateur à la pression réglée appropriée. Votre compresseur est prêt à fonctionner.

5) Toujours utiliser le compresseur dans un endroit bien ventilé libre de vapeur de gazoline ou d'autres solvants. Ne pas utiliser dans une zone de pulvérisation de peinture.

PROCÉDURES D'EXPLOITATION ... suite

Quand les travaux sont terminés:

6) Mettre le levier du manostat en position "OFF".

7) À l'aide d'un outil pneumatique ou d'un autre accessoire, vider tout l'air du réservoir

8) Retirer l'outil pneumatique ou l'accessoire.

9) Vider l'eau du réservoir d'air en ouvrant la soupape de vidange située au-dessous du réservoir..

L'EAU VA CONDENSER DANS LE RÉSERVOIR D'AIR. SI ELLE N'EST PAS VIDÉE, L'EAU VA ROUILLER ET AFFAIBLIR LE RESERVOIR D'AIR ET ENGENDRER UN RISQUE DE RUPTURE.

Remarque:
Si la soupape de vidange est bouchée, enlever toute la pression d'air. La soupape peut alors être retirée, lavée puis réinstallée.

10) Après avoir vidé l'eau, fermer la soupape de vidange. Le compresseur peut alors être entreposé.

ENTRETIEN

ATTENTION: L'APPAREIL FONCTIONNE AUTOMATIQUEMENT LORSQU'IL EST ALLUMÉ. LORS DE TRAVAUX D'ENTRETIEN, ON PEUT ÊTRE EXPOSÉ AUX SOURCES DE TENSION, À L'AIR COMPRIMÉ OU À DES PIÈCES EN MOUVEMENT. IL Y A RISQUE DE BLESSURES. AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR L'APPAREIL, DÉBRANCHER ET VIDER TOUT L'AIR DU RÉSERVOIR.

Pour assurer le bon fonctionnement et la longévité du compresseur d'air, une liste de travaux d'entretien périodique doit être établie et respectée. La liste suivante de travaux d'entretien correspond à un appareil installé dans un environnement de travail normal et qui fonctionne sur une base quotidienne. Au besoin, il faut modifier la liste de travaux pour qu'elle corresponde mieux aux conditions de fonctionnement de votre compresseur. Les modifications dépendent du nombre d'heures d'utilisation de l'appareil ainsi que de l'environnement où il est utilisé. Les appareils de compression utilisés dans un environnement extrêmement sal et/ou hostile demandent une vérification et un entretien plus fréquent.

CALENDRIER D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

1) Vider l'eau du réservoir d'air, de tous les séparateurs d'humidité ou transformateurs.

2) Vérifier tous les bruits et/ou vibrations inhabituelles.

3) Vérifier manuellement toutes les soupapes de sécurité pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

4) Inspecter les filtres à air, et les remplacer au besoin.

5) Inspecter les fuites possibles dans les conduits d'air et les raccords, corriger au besoin.

Pour chaque année d'utilisation ou si un problème est soupçonné:

- Vérifier l'état de l'entrée de la pompe du compresseur d'air et des valves d'échappement.
- Vérifier l'état du clapet anti-retour. Remplacer s'il est endommagé ou trop usé.

Remplissage d'huile:

1) Retirer le bouchon de remplissage d'huile.

2) Verser tranquillement l'huile appropriée dans le carter de la pompe.

3) Toujours garder le niveau d'huile au milieu de la vitre d'observation.

Changement d'huile:

Remarque: À toutes les 300 heures ou aux 3 mois, le premier des deux prévalant.

1) Retirer le bouchon du drain d'huile. Laisser l'huile se vider au complet.

2) Remplacer le bouchon du carter d'huile (l'utilisation d'un composé scellant ou d'un ruban adhésif de Teflon pour prévenir les fuites est recommandée)

3) Remplir avec l'huile recommandée au niveau appropriée.

CONDITIONS PAR TEMPS FROID:

Températures Ambiantes au moment de l'utilisation	Viscosité SAE	Viscosité ISO
-16°C À 0°C (3.2°F - 32°F)	SAE 10W	ISO 32
1°C À 26°C (33.8°F - 78.8°F)	SAE 20W	ISO 68
27°C ET PLUS (80.6°F)	SAE 30W	ISO 100

INSTRUCTIONS RELATIVES AU SERVICE

Filtre à air - Inspection et remplacement.:

- Garder le filtre propre en tout temps. Ne jamais mettre le compresseur en marche si le filtre a été enlevé.
- Un filtre sale empêche le compresseur de fonctionner à pleine capacité. Vérifier la propreté du filtre avant d'utiliser le compresseur.
- Si le filtre est sale, le nettoyer et au besoin remplacer.

MISE EN GARDE: INSPECTION DE LA SOUPAPE DE SURETÉ ... SI LA SOUPAPE DE SURETÉ FONCTIONNE MAL, IL Y A RISQUE DE SURPRESSURISATION ET LE RÉSERVOIR PEUT BRISER OU EXPLOSER. TIRER DE TEMPS EN TEMPS SUR L'ANNEAU DE LA SOUPAPE DE SURETÉ AFIN D'ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DE CETTE SOUPAPE. SI LA SOUPAPE EST COINCÉE OU EST PRISE, IL FAUT LA REMPLACER.

Unités munies d'une soupape de sûreté en cuivre (remplacement):

1) Relâcher la pression dans le réservoir et débrancher l'unité.
2) Enlever la chemise de protection.
3) Déboulonner les deux boulons du tube de sortie.
4) Enlever le tube de décharge de pression et le raccord.
5) Dévisser la soupape de sûreté.
6) Assurer qu'il n'y a aucune entrave au mouvement au disque à l'intérieur de la soupape de sûreté et que celle-ci est bien retenue en position fermée par le ressort. La soupape de sûreté peut être nettoyée à l'aide d'un solvant.
7) Appliquer un scellant aux filets de la soupape. Ré-installer la soupape en sens inverse des aiguilles d'une montre.
8) Remettre le tube de décharge de pression et le raccord.
9) Remettre le tube de sortie et serrer les deux boulons.
10) Remettre la chemise de protection.

Moteur:

Le moteur électrique est muni d'un commutateur manuel de protection contre la surcharge thermique. En cas de surchauffe du moteur, le dispositif de protection thermique éteindra le moteur. L'appareil doit refroidir avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation pour redémarrer le compresseur. Si le commutateur de protection éteint souvent le moteur, vérifier s'il y a un problème de faible tension. La faible tension peu être en cause si:

1) Le moteur ne tourne pas à pleine vitesse.
2) Le fusible a sauté au démarrage; il y a obscurcissement des lumières et les lumières restent à faible intensité même quand le moteur est en marche.

GUIDE DE DÉTECTION DES PANNES

LES TRAVAUX DE RÉPARATION PEUVENT METTRE À DÉCOUVERT LES SOURCES DE TENSION, LES PIÈCES MOBILES OU LES SOURCES D'AIR COMPRIMÉ, ET ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURES. AVANT TOUTE RÉPARATION, DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR ET PURGER LA PRESSION D'AIR DANS LE RÉSERVOIR.

PROBLÈME	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
Pression excessive dans le réservoir - ouverture subite de la soupape de sûreté	Manostat défectif.	Mettre le manostat en position OFF. Si l'appareil ne s'éteint pas, débrancher. Si les contacts électriques sont soudés ensemble, remplacer le manostat.
	Erreur dans le filage.	Si les contacts sont en bon état de fonctionnement, vérifier si la goupille de la soupape de sûreté n'est pas coincée. Si la goupille est prise, remplacer la soupape de sûreté. Ajuster ou remplacer le manostat.
Fuite d'air aux raccords.	Les raccords ne sont pas assez serrés.	Resserrer les raccords aux endroits où l'on peut entendre l'air s'échapper. Vérifier les raccords avec une solution d'eau et de savon. **NE PAS TROP SERRER.**
Fuite d'air au niveau ou à l'intérieur du clapet anti-retour	Clapet anti-retour défectueux ou encrassé	On constate un clapet anti-retour défectueux par une fuite constante d'air à la soupape de sûreté où il y a une pression dans le réservoir et le compresseur est éteint. Retirer et laver ou remplacer le clapet anti-retour. **NE PAS TROP SERRER.**
Fuite d'air au clapet de décharge du manostat.	Clapet de décharge du manostat ou clapet anti-retour défectueux.	Contacter un technicien de service autorisé.
Fuite d'air dans le réservoir d'air ou aux soudures du réservoir	Réservoir défectueux	Remplacer le réservoir. Ne pas réparer la fuite.
	ATTENTION DE NE PAS PERCER, SOUDER OU AUTREMENT MODIFIER LE RÉSERVOIR, CAR CELA RISQUE DE L'AFFAIBLIR. LE RÉSERVOIR PEUT SUBIR UNE RUPTURE OU EXPLOSER	

PROBLÈME	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
Fuite d'air entre la tête et la plaque porte-soupape	Joint de tête éclaté	Remplacer le joint ou contacter un technicien de service autorisé.
Baisse de pression indiquée sur la jauge de pression lorsqu'un accessoire est en marche.	Il est normal qu'une " certaine " baisse de pression se produise.	S'il y a baisse de pression excessive lorsqu'un accessoire est en marche, ajuster le régulateur en suivant les instructions. **Notez:** Ajuster la pression régulée en condition d'écoulement (lorsque l'accessoire est en marche).
Fuite d'air à la soupape de sûreté.	Soupape de sûreté possiblemen défectueuse.	Opérer manuellement la soupape de sûreté en tirant sur l'anneau. Si la soupape continue de fuir, elle doit être remplacée.
Le compresseur ne fournit pas assez d'air pour faire fonctionner les accessoires.	Usage prolongé et excessif d'air.	Réduire la quantité d'air utilisée.
	Compresseur n'est pas assez grand pour l'air requis.	Vérifier la demande d'air requise pour l'accessoire. Si elle dépasse le SCFM ou la pression fournie par votre compresseur, vous avez besoin d'un compresseur plus puissant.
	Filtre d'admission d'air bloqué.	Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air. Ne pas faire fonctionner le compresseur d'air dans la zone de pulvérisation de peinture.
	Appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil dans une prise de courant sous tension.
	Tuyau est percé.	Vérifier et remplacer au besoin.
	Clapet anti-retour bloqué.	Retirer et laver ou remplacer.
	Fuites d'air.	Serrer les raccords. (Voir la section " Fuites d'air " du guide de détection des pannes).

PROBLÈME	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
Le moteur ne fonctionne pas.	Interrupteur de protection de surcharge est déclenché.	Laisser le moteur refroidir puis enclencher l'interrupteur de surcharge.
	Pression du réservoir excède la pression de conjonction du manostat.	Le moteur se remet en marche automatiquement lorsque la pression dans le réservoir descend en dessous de la pression de démarrage du manostat.
	Vérifier si la valve est coincée ouverte.	Retirer et laver ou remplacer.
	Connexions électriques desserrées.	Vérifier le filage dans la zone du manostat et du boîtier de connexion.
	Condensateur possiblement défectueux.	Ramener dans un Centre de service autorisé pour une inspection ou remplacer au besoin.
	Peinture pulvérisée sur les parties internes du moteur.	Faire vérifier dans un Centre de service autorisé. Ne pas utiliser le compresseur dans la zone de pulvérisation de peinture. Voir l'avertissement de vapeur inflammable.
	Moteur possiblement défectueux.	Faire vérifier dans un Centre de service autorisé.
	Fusible brûlé, disjoncteurs déclenchés.	Vérifier le coffret de fusibles et remplacer ceux qui sont brûlés. Au besoin, ré-enclencher les disjoncteurs. Ne pas utiliser des fusibles ou disjoncteurs à plus forte capacité que celle désignée pour le circuit de dérivation. Vérifier les conditions de basse tension et/ou de prises d'extension appropriée. Déconnecter les autres appareils du circuit ou utiliser le compresseur seul sur son propre circuit de dérivation.
	Clapet de décharge du manostat n'a pas déchargé la pression de tête.	Saigner la ligne en poussant le levier du manostat à la position " off " ; si la valve ne s'ouvre pas, remplacer la valve.
Le bouton du régulateur a une fuite d'air continuelle. Le régulateur ne se ferme pas à la sortie d'air.	Pièces à l'intérieur du régulateur sont sales ou endommagées.	Remplacer le régulateur.

1-800-4-MAKITA - CONSERVER CETTE SECTION DANS VOS DOSSIERS

Arizona
3707 E. Broadway Road,
Suite 6
Phoenix, AZ 85040
(602) 437-2850

California
41850 Christy Street
Fremont, CA 94538-5107
(510) 657-9881

14930 Northam Street
La Mirada, CA 90638-5753
(714) 522-8088

1970 Fulton Avenue
Sacramento, CA 95825
(916) 482-5197

7674 Clairemont Mesa Boulevard
San Diego, CA 92111
(858) 278-4471

16735 Saticoy Street,
Suite 105
Van Nuys, CA 91406
(818) 782-2440

Colorado
11839 E. 51st Avenue
Denver, CO 80239-2709
(303) 371-2850

Florida
750 East Sample Road
Pompano Beach, FL 33064
(954) 781-6333

Georgia
4680 River Green Parkway NW
Duluth, GA 30096
(770) 476-8911

Illinois
1450 Feehanville Drive
Mt. Prospect, IL 60056-6011
(847) 297-3100

Maryland
7397 Washington Boulevard
Suite 104
Elkridge, MD 21075
(410) 796-4401

Massachusetts
232 Providence Highway
Westwood, MA 02090
(781) 461-9754

Minnesota
6427 Penn Avenue South
Richfield, MN 55423
(612) 869-5199

Missouri
9876 Watson Road
St. Louis, MO 63126
(314) 909-9889

Nebraska
4129 S. 84th Street
Omaha, NE 68127
(402) 597-2925

Nevada
3375 S. Decatur Boulevard
Suites 22-24
Las Vegas, NV 89102
(702) 368-4277

New Jersey
251 Herrod Boulevard
Dayton, NJ 08810-1539
(609) 655-1212

New York
4917 Genesee Street
Cheektowaga, NY 14225
(716) 685-9503

Oregon
828 19th Avenue, N.W.
Portland, OR 97209
(503) 222-1823

Pennsylvania
1904 Babcock Boulevard
Pittsburgh, PA 15209
(412) 822-7370

Puerto Rico
200 Guayama Street
Hato Rey, PR 00917
(787) 250-8776

Tennessee
1120 Elm Hill Pike, Suite 170
Nashville, TN 37210
(615) 248-3321

Texas
12801 Stemmons Fwy. Suite 809
Farmers Branch, TX 75234
(972) 243-1150

12701 Directors Drive
Stafford, TX 77477-3701
(281) 565-8665

3453 IH-35 North, Suite 101
San Antonio, TX 78219
(210) 228-0676

Wisconsin
2245 S. 108th Street
West Allis, WI 53227
(414) 541-4776

En cas de besoin de service: envoyer l'appareil (port payé) à un Centre de service Makita ou dans un Centre de service Makita autorisé. S'assurer de joindre une lettre à l'extérieur de la boîte mentionnant le problème de votre outil en détails.	Date de l'achat:
	Nom et adresse du détaillant:
	N° du modèle:
	N° de série:

ATTENTION

La poussière produite pendant les activités telles que le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage ou autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui, selon l'État de Californie, pourraient être une cause du cancer, d'anomalies congénitales et d'autres difficultés reliées à la reproduction. Parmi ces produits chimiques figurent:

- Le plomb dans les peintures à base de plomb,
- La silice cristalline provenant de briques, de ciment et autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.

Le risque à ces explosion varie, selon la fréquence de ce genre de travail. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un local bien ventilé doté d'équipement de sécurité approuvé, comme les masques protecteurs contre la poussière spécialement conçus pour éliminer les particules microscopiques.

NOTES

GARANTIE LIMITÉE DE MAKITA D'UN AN

GARANTIE

Tous les outils Makita sont inspectés de façon rigoureuse et mis à l'essai avant d'être distribués. Ils sont garantis contre les défauts de fabrication et les matériaux défectueux. Cette garantie est valable pour une durée d'UN AN à partir de la date d'achat original. Si un défaut se manifeste au cours de cette période d'un an, ramener l'outil EN ENTIER, le fret payé au départ, à une usine Makita ou à un Centre de service autorisé. Si l'inspection démontre que le problème est le résultat d'un défaut de fabrication ou de matériel, Makita assumera les frais de réparation (ou de remplacement, selon son choix).

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:

- Une autre personne a réparé ou tenté de réparer l'outil;
- Les réparations sont reliées à l'usure normale;
- L'outil à été négligé, utilisé de façon inappropriée ou mal entretenu;
- Des modifications ont été apportées à l'outil.

MAKITA N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCIDENTEL DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ EST VALABLE PENDANT LA DURÉE DE LA GARANTIE ET APRÈS LA DATE D'EXPIRATION.

MAKITA SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ DE GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET " DE CONVENANCE À UN BESOIN SPÉCIFIQUE " AU-DELÀ DE LA DURÉE DE GARANTIE D'UN AN.

Cette garantie vous accorde des droits précis reconnus par la loi et vous pouvez jouir d'autres droits accordés par différentes juridictions. Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou l'étendue limitée de dommages accidentels ou indirects. Dans ces cas, l'étendue limitée décrite ci-dessus ne s'applique pas. Certains États ne permettent pas de limitations quant à l'étendue de la période de garantie implicite. Dans ces cas, l'étendue limitée décrite ci-dessus ne s'appliquera pas.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

FAIRE PARVENIR CETTE PARTIE

Vos réponses aux questions suivantes sont appréciées

1) Ce produit a été acheté dans un:
- Centre de produit domestique ☐
- Quincaillerie/ centre de rénovation ☐
- Distributeur d'outil ☐
- Fournisseur industriel ☐
- Fournisseur de matériel de construction ☐
- Autre ______________________

2) Cet appareil est utilisé dans:
- Le domaine de la construction ☐
- Entretien industriel ☐
- Entretien résidentiel ☐
- Loisir/passe-temps ☐
- Autre ______________________

3) Comment avez-vous entendu de ce produit:
- Magazine ☐
- Détaillant ☐
- Journal ☐
- Magasin ☐
- Catalogue ☐
- Radio ☐
- Exposition ☐
- Ami(e) ☐
- Usage précédent ☐
- Autre ______________________

4) Points favoris sont:
- Conception ☐
- Caractéristiques ☐
- Taille ☐
- Prix ☐
- Service de réparation ☐
- Durabilité ☐
- Puissance ☐
- Marque Makita ☐
- Autre ______________________

5) Commentaires:

DATE DE L'ACHAT

MOIS ☐☐ JOUR ☐☐ ANNÉE ☐☐

N° DU MODÈLE

N° DE SÉRIE

INTL. NOM DE FAMILLE / NOM DE L'ENTREPRISE

STATUT: Marié ☐ Célibataire ☐

SEXE: M ☐ F ☐

ADDRESSE: ______________________

VILLE: ______________ ÉTAT / PROVINCE: ______________

CODE POSTAL: ______________ PAYS: ______________

CODE RÉGIONAL: ☐☐☐ TÉLÉPHONE: ☐☐☐ - ☐☐☐☐

ÂGE: ☐ 19 et moins ☐ 20 - 29 ☐ 30 - 39 ☐ 40 - 49 ☐ 50 - 59 ☐ 60 et plus

REMPLIR CETTE SECTION ET LA CONSERVER EN LIEU

Sûr prière de faire parvenir cette partie par télécopieur ou par courrier. - Número de fax (714) 522-8133

L'affranchissement de première classe a exigé.

Le Bureau de poste ne livrera pas sans l'affranchissement correct.

Makita U.S.A., Inc.
14930 Northam Street
La Mirada, CA 90638-5753

- -